

???????? ?? ???? (???? ??????)

19 ????????? 2013 ??????(*)

„??? — ????????? 2006/112/?? — ??? 146 — ????????????????? ???? ???? — ??? 131 —
????????, ??????????? ?? ?????????? ?????? — ??????????? ?????????????????, ?????? ?????????
???????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ????????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????
???? ? ????????? ?? ??????? ??????????? 90-?????? ???? ???? ?????????????“

?? ???? C?563/12

? ????????? ?????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ???? 267 ???? ?? Kúria
(????????) ? ??? ?? 18 ????????? 2012 ?., ????????? ? ???? ?? 5 ????????? 2012 ?., ? ?????????
?? ????????????????? ?? ???? ?

BDV Hungary Trading Kft., ? ????????????,

??????

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó F?igazgatósága,

????? (???? ??????),

???????? ?? ?? T. von Danwitz (????????????), ??????????????? ?? ??????, E. Juhász, A. Rosas, D.
Šváby ? C. Vajda, ?????,

???????????? ?????????: N. Wahl,

?????????: C. Strömholm, ?????????????????,

???????? ????????????? ? ??????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ??????????? ??????????? ?? 24
?????????? 2013 ?.,

???? ???? ????????? ??????????????, ??????????????:

- ?? BDV Hungary Trading Kft., ? ??????????????, ?? Á. Gerey ? D. Sobor, ügyvédek,
- ?? Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó F?igazgatósága, ??
Zs. Szilveszter ? Zs. Tamásné Kajati, jogtanácsos,
- ?? ????????????? ??????????????, ?? K. Szíjjártó, M. Z Fehér ? G. Koós, ? ????????????? ??
?????????????????,
- ?? ??????????? ??????????????, ?? I. Pouli ? M. Tassopoulou, ? ????????????? ??
?????????????????,
- ?? ????????????????? ?????????, ?? L. Lozano Palacios, V. Bottka ? A. Sipos, ? ????????????? ??
?????????????????,

???????? ???????????, ?????? ???? ????????????? ?? ????????????? ?????????, ?????? ?? ????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????,

4 ??????? ??????? 411 ? 413 ?? ????????? 2006/12 ?? ?????? ? ??????, ??????? ?? 1
 ?????? 2007 ?, ??????????????????? ?? ?????? ? ????????? ?? ???, ? ? ????????? ??????
 ??????????. ?????? ????????????? 1 ? 3 ?? ????????? 2006/12 ????????????????? ?? ??????
 ?????????? ? ??? ? ??????????, ?? ?? ?? ??????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????
 ? ??????????? ?????, ? ????????????? ?????????? ? ?????????, ??? ?? ????????? ?? ?? ??????
 ??????????? ????????. ? ??? ? ?????? ??????????????? ?? ?????????? 2006/12 ?? ????????? ??
 ??? ? ??? ? ?? ????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????

5 ??????? 14, ??????? 1 ?? ???????? 2006/112:

„??????? ?? ?????“ ??????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????????
?? ????? ?????????????“.

6 ???????? 131 ?? ??? ??????????:

„????????????????, ?????????? ? ????? 2—9 [?? ?? I? ?? ????????? 2006/112], ??
????????, ?? ?? ?? ??????? ????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????? ? ?????????,
????? ?????????? ?????? ?????????, ?? ?? ????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ???
????????????????, ? ?? ????????????? ?????????[?] ?????????[?] [???????? ??????], ?????????? ??
?????? ?? ?????????????“.

7 ??? 146, ???????? 1, ?????? ? ??? IX, ??? 6 ?? ?????????? ?????????? ?
????????? „????????????????? ?? ?????“, ????:

„????????? ?????? ?????????????? ????????? ??????:

a) ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????
????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????????

b) ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????
????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????, ? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ??????????,
????????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????
?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????

[...]“.

8 ??? 273 ?? ????????? 2006/112 ?????:

„????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????????????? [?? ?????? ??????], ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ? ??????,
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?? ??????, ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????“.

?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ??????????? ?? ?????, ?????????? ? ????? 3“.

????????????? ??????

9 ??? 11, ???????? 1 ?? ????? ? LXXIV ?? 1992 ?. ?? ?????? ?????? ??????????
????????? (Magyar Közlöny 1992/128, ??????? ??-?????? „?????? ?????? ?? ???“) ?????????
????????? „????? ?? ?????“ ?? ????????? ??????:

13 ??? ??????? ??????? ?? BDV, ?????????? ??????? ?? 1 ?????? 2007 ?. ?? 31 ?????????
2009 ?., ? ??????????? ?? ??????? ?? 1 ??? 2007 ?. ?? 31 ??? 2008 ?., ??????????
???????????????? ???????????, ?? ? ????????????????? ?? ?? ??? ? ? ?????????? ?? ??????????
?? ??? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????? ????????????????? ? ????????????????? ?????? ?? ?????
??????? ????? ?????????? ?? ??????, ????????? ?? ????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ????????????

????????????? ?????????? ?? ?????? ????? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ????? ? ????? 11, ?????????? 1 ?? ?????? ?????? ?? ??? ?, ?????????? ?? 1 ?????? 2008 ?, ? ????? 98, ?????????? 1 ?? ?????? ?????? ?? ???.

14 ? ?????????? ?? 22 ?????????? 2010 ?. Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága ??????, ?? BDV ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????, ??????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ???????, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ????? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????.

15 BDV ?????????? ????? ??????????, ????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ? ?? ??????? ??????? ?? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????, ????? ? ?? ?????????????? 2006/112. ? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ??????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? „ex-works“ ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????. ????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????? ? ?????????????????? ?????????.

16 Budapest Környéki Törvényszék (????????? ??? ??????????) ?????????? ?????????? ?? BDV. ?????? ?????????????? ???????, ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ??????? ? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?????????????? ? ?????? ?????????????? ? ? ?????????????? 2006/112, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???.

17 ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? Kúria (????????????? ???). ??? ?????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????????? ? ?????? ?????????????????????????.

18 ? ?????? ?????????????? Kúria ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ??? „????????????????? ?????“, ?????? ?????????? ?? ?????????, ? „????????????????????????? ?????????????? ?????“. ??????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????????, ?? ??? ?? ? ??? ???????, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ????? „????????????? ?? ??????“ ? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????.

19 ??? ?????? ?????????? Kúria ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????:

„1) ??????? ?? ????? 15 ?? [?????? ??????????????] ? ????? 146 ?? [????????????? 2006/112] ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???????

2) ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ??????????????, ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????, ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ??????? ??? ?????????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????, ?? ? ?????????? ?? ??????, ? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????

3) ?????????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ??????? ?????????????? ? ?????????????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??????? ??????????????????

?????? ???? ??????????? ? [?????????????? ?????????] ? ????? ???? ??????????????
?? ????? ???? ?????????? ??????? ????? ?? ?????????? ?? ????????? ???????, ?????
?? ?? ?????????? ? ??????????????

4) ????? ? ???? 15 ? [???? ?????????] ? ????? 131 ? 273 ? [???????? 2006/112]
?? ?? ??????? ? ?????, ?? ?????? ?????? ??? — ? ?? ?????????????????? ?? ?????????
??????, ????????????? ? ????? ? ???????????????, ????? ? ? ?? ????????? ????????? ?
????? — ? ????????? ??????? ? ?????????????????????? ?? ????? ???? ???? ? ???? 11,
???????? 1 ? [????? ?????? ? ??] ? ??? 98, ????????? 1 ? [????? ?????? ? ??]?

5) ?????????? ? ? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ? ?????????????? ?
[????? ?????????? ? ? ?????????? 2006/112] ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ????? ? ???? ? ? ?????? ? ?????????????????????????? ???? ? ???? ???? ?
?????? ? ?????????????? ? ???????, ????? ? ? ? ?????????? ? ??????? 15 ? 146 ? [????
?????????] ? ??? ??, ??? ?????? ??????????????????“.

?? ?????????????????? ???????

20 ???-?????? ?????? ? ? ???????, ?? ?????????????? ??????? ? ??????? ?????? ? ??????
????????????, ??? ? ? ?????????? 2006/112, ??????? ? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?
?????? ? ?????? ? ??????????, ?????????? ???? 1 ????? 2007 ?. ????? ? ?????????? ? ????? 4
?? ?????????????? ???????, ??????? ? ???? ???? , ?????????? 2006/112 ?????? ? ?????? ?????
????????????. ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?????? ? ? ??????????
????????????? ? ????? ? ? ?????????????????? ? ?????????? 2006/112.

21 ? ??? ?????????, ????? ?????? ? ? ?????????? ??????, ?????????????? ????????????? ?
????????? ???? ???? ???? 146, ????????? 1 ? ??? 131 ? ?????????? 2006/112 ?????? ? ?
????????? ? ??????, ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??????, ????? ?????????, ?? ???
????????? ? ?????? ???????, ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????, ????? ?
????????? ?????????????? ? ????? ? ??????? ? ?????? ?????????? 90-?????? ???? ????
?????? ? ?????????????, ??? ?????????? ? ?????????????????? ? ???? ???? ? ?????????????, ?? ?
???? ?????????????? ?????????????????????? ???? ? ? ?????????????????? ? ???? ?????????.

22 ????? ?????? ? ???? ? ?????????????????? ??????????, ? ???? ????????? ? ???? ? ?
????????? ??-????????? ???? ? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ? ???? ????
????????????? ?????????????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ???? ?????????? ? ????? ???? , ? ?
???? ????????????? ? ? ???? ? ? ?????????????? ?????????? ? ?????.

23 ? ??? ?????????? ?????? ? ? ???????, ?? ?????????? ???? 146, ????????? 1, ????? ?)
?? ?????????? 2006/112 ?????????? ?????? ?????????????????? ????????????? ? ???? , ??????????
??? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ????? ? ? ? ? ? ?????? ? ??????????????????. ???
????????????? ?????? ? ? ? ?????????? ???? ?????? ? ???? 14, ????????? 1 ? ??????????
????????????, ?????? ????? ? „????????? ? ?????“ ? ???? ?????????????????? ? ?????? ?
????????????????? ? ?????????????? ???? ???? ?????????????.

24 ? ???? ?????????????, ? ??-????????? ? ?????? „?????????“, ?????????? ? ??????????
???? 146, ????????? 1, ????? ?), ?????, ? ? ?????? ? ?????????????????? ????????? ?
????????????????????? ? ?????????????? ???? ???? ? ??????????, ?????? ??????? ? ??????????????
???? ?????????????? ? ???? ???? ? ? ?????????? ? ??????????????????, ?????????????? ??????, ?
???????? ? ?????????? ???? ?????????? ?????? ?????, ? ?????????? ? ?????????????? ????
????????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????????????? ? ???? (?? .? ?????????? ?
????????????????????? ?????????? ?????????? ? 27 ?????????? 2007 ?. ? ???? Teleos ? ?.,
C?409/04, ???????, ??? . I?7797, ????? 42, ??????? ? 7 ????????? 2010 ?. ? ???? R.,

C?285/09, ??????, ???, l?12605, ????? 41 ? ?????? ?? 6 ????????? 2012 ?. ?? ???
Mecsek-Gabona, C?273/11, ???, 31 ? 32 ? ?????????? ?????? ?????????).

25 ? ????????? ?????????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? ??
????????? ?? ????? 14 ?? ?????????? 2006/112 ? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????.

26 ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112 ?????????? ?????????? ?? ?????????????,
?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ? ?????????????, ????? 146, ????????? 1, ??????) ??
????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????
????????????????, ?????????, ?????????????????? ?? ?????, ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?
????? ?????????? ?????. ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????.

27 ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????? 146,
????????? 1, ??????) ?? ?????????? 2006/112 ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ????? ??
????????????????????? ??? ?????.

28 ?????? ?????? ?????? ?? ????? 131 ?? ?????????? 2006/112, ??????????????????,
????????????? ? ??? l?, ????? 2—9 ?? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ? ?????? ????? 146,
?? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ??????????, ?? ??
????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????, ? ?? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????.

29 ??? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ????? 131,
????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??
????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ??-????????? ?????????????? ?? ??????
????????????, ?? ?????????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? (??, ?
????? ?????? ?????????? ?? 21 ?????????? 2008 ?. ?? ????? Netto Supermarkt, C?271/06, ??????,
???. l?771, ????? 18 ? ?????????? ?? ????? R., ?????????? ??-????, ????? 45 ? ??????????
????????? ?????????).

30 ?? ?? ?????? ??-????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?????? ? ?????,
?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?
????????????????? ? ??-????? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????, ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????? ?? ?????? (??, ??-????????? ?????????? ?? 18 ?????? 2010 ?. ?? ????? X,
C?84/09, ??????, ???, l?11645, ????? 36 ? ?????????? ?????????? ?????????).

31 ?????, ?????? ? ?? ? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?? ??????????
??? ?????????? ??-????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? (????????? ?? ????? Netto Supermarkt,
????????? ??-????, ????? 20).

32 ?? ?? ?????? ?? ????? ?? ????????????? ????? ? ??????, ??? ? ? ????? ?????? ?? ???
????, ? ????? ?????????????????? ?? ????? ?????? ?????? ?? ????????? ??????????????
?????????? ?? ?????, ????????????? ????????????????? ?????, ?? ????? ??? ? ??????????, ?? ?? ???
?? ?? ??????????? ????????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ??????????????????? ??
?????, ? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ????????????????? ?? ????????????????? ??????????
???????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????.

33 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????? ?????? ??????????? ???????
??????, ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ? ??, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????
2006/112 (?????? ?? 6 ????????? 2012 ?. ?? ??? Bonik, C?285/11, ??? 35 ? ???????????
???????? ?????????). ??? ?????? ? ?????, ?? ????? ?? ??????????????????? ?? ??????????
?????? ?????????? ?????????? ????????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ??
???????????????? (?? ? ??? ?????? ??????????? ??-???? ??????? ?? ??? Teleos ? ??., ?????
58 ? ??????? ?? ??? Netto Supermarkt, ????? 22).

34 ??? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ?? ????? ?
????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ?? ?? ??????????
???? ??????, ????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????, ??????????????? ? ?????????? ??????

35 ?????????, ????? ??????????? ?????????? ? ?????????????? ??, ??????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????? ???, ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????? ?? ? ?????????? ??????????????? ?????????? ?? ?????, ???????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ???.

36 ??????? ?? ?? ????? ?? ??, ????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ????? ? ?????????????? ??
????????????????? ?? ????? ???.

37 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ??? ?? ??? ?? ??????????????????, ??
????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ??????????????? ?????? ?? ? ??????????
????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ? ??? ?????????????????????? ???, ?? ??????????
?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????. ? ?????????????? ? ?????????? ??????? ??
?????? ??????? ?? ??, ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? (?? ??-????????? ??????? ?? 27 ????????? 2007 ?. ??
??? Collée, C?146/05, ??????, ??? I?7861, ????? 22 ? ??????? ?? ??? Bonik, ?????????? ??-
????, ????? 28). ??????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ???????
???? ?? ??? ?????????, ?????? ??? ?????????????? ?? ??????? ???, ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
???? 146, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112.

38 ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????
? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ???, ?????
????????????? ? ??????????????. ???, ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ??????????
????????????????? ??????????? ?? ?????? ? ?????, ?????????? ?? ??????? ? ? ?????? ?????? ?? ??,
????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????, ??? ??????? ??????????????? ?? ?
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????????????????? ???.

39 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ? ?????????? ???????????????, ?????? ?? ?????? ??-????????????? ?? ??????? ?
????????????????? ?? ?????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ????? ??

??????, ?? ????????? ?? ??????? ? ????????? ???? ??????????? ?? ???? ???? , ? ?? ?
????????, ?? ????????????????????? ???? ?? ???? ?? ????????????????? ?? ???? ?????????
?????? ??????????? ?? ????? ??, ?? ?????, ?? ????? ? ????????? ?????????????
?????????? ?? ???? , ????????? ???? , ????? ??????????? ?? ????????? ?? ??????????? ??.

40 ???????, ? ??????? ?? ?? ?????, ?? ?? ????????? ????????????? ? ??? 146,
???????? 1, ????? ?) ?? ????????? 2006/112 ??????? ?? ????????????????? ?? ?????, ? ??-
?????????? ??????????? ?? ????????? ?? ????????????? ????? ?? ????????????????? ??????????? ??
????, ?? ??????????? ?? ?? ????? ??????? ??? (?? ?? ????????? ????????? ?? ???? Collée,
???????? ??-????, ????? 30 ? ??????????? ??????? ?????????). ?? ????? ?????????????????
?? ??????? ???? ?? ????????????? ????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ???????, ????? ??
???? ?? ??????????? ??????????? ?? ????????????? ???????.

41 ????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ????????????? ??????? ??????? ????
???????????????? ? ????????? ????????????????? ????????? ???? , ????? ? ????????????? ??
?????????? ?? ????? ?? ?? ????????????????? ????????????? ?? ????? ? ??????????? ???????.

42 ? ????? ?? ????? ????????? ??-???? ??????????????? ?? ????????????????? ???????
?????? ?? ?? ?????????, ?? ???? 146, ????????? 1 ? ???? 131 ?? ??????????? 2006/112 ??????
?? ?? ????????? ? ?????, ?? ?? ????????? ????????????? ??????? ?????, ????? ?????????, ??
??? ????????? ?? ????? ???????, ????????????????? ?? ????? ????????? ????? ?????, ????? ??
?? ????????? ????????????? ?? ????? ? ??????? ????????????? ???? ?? ?? ??????? ??? 90 ??
???? ??????? ?? ?????????, ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ???? ???? ? ???????????, ??
?? ???? ????????????? ????????????????????????? ???? ?? ??????????????????? ?? ???? ?????????.

?? ??????????? ?????????

43 ? ????? ?? ?????????????????, ?? ?? ????????? ?? ????????? ????????????? ?????????
???? ????????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ????????????????? ???? ?????????????
????????????, ??????????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ????????? ??????????. ?????????,
???????????? ?? ????????????? ?? ??????????? ???? ???? , ????????? ?? ???? ?? ?????????
??????, ?? ????????? ?? ?????????????????.

?? ????????????? ????????????? ???? (???? ??????) ????:

**???? 146, ????????? 1 ? ???? 131 ?? ??????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ???????
2006 ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ????????????? ????????? ???????
?? ?? ????????? ? ?????, ?? ?? ????????? ????????????? ??????? ?????, ?????
??????????, ?? ??? ????????? ?? ????? ???????, ????????????????? ?? ????? ?????????
?????? ????????????????? ???? , ??????? ?? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????????
???? ? ??????? ??????????? ???? ?? ??? ??????? ??? 90 ??? ???? ??????? ??
????????????, ?? ??????????? ?? ????????????????? ?? ???? ???? ? ???????????, ?? ?? ????
?????????????? ????????????????????????? ???? ?? ??????????????????? ?? ???? ?????????.**

????????

* ???? ?? ??????????????????: ?????????.